

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
французской филологии



Е.А.Алексеева
1.06.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.0.20 Стилистика

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.03.02
Лингвистика
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра французской филологии
- 6. Составители программы:** Фененко Наталья Александровна, докт. фил. наук, доцент, профессор кафедры французской филологии.
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 23.05.2022 г.
- 8. Учебный год:** 2025-2026

Семестр(ы)/Триместр(ы): 7

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются: дальнейшее совершенствование общей лингвистической компетенции обучающихся, в частности в отношении функциональной стратификации языковых единиц.

Задачи учебной дисциплины:

- раскрытие богатства языковых вариаций и значимость выбора определенного функционально-стилистического варианта для соблюдения регистра речи;
- овладение основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- развитие умений проводить лингвостилистический анализ иноязычных текстов разных типов.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Дисциплина включена в базовую часть профессионального цикла, в рамках которой является обязательной.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОП К-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей	Знает основные языковые явления в рамках изучаемой дисциплины (стилистические), правила орфографии и пунктуации изучаемого иностранного языка, закономерности функционирования языка, факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка Умеет применять систему лингвистических знаний о стилистических, изучаемого языка при анализе использованных языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности Владеет навыками использования общих и частных методов лингвистики для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка; навыками сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания
		ОПК-1.2	Адекватно анализирует основные	Знает основные законы строения, развития и функционирования

			явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	изучаемого языка. Умеет анализировать использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности; ориентироваться в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания; адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины Владеет навыками анализа и интерпретации языковых явлений и процессов в синхронии и диахронии; навыками выявления межуровневых связей в изучаемом языке; основными особенностями научного стиля в устной и письменной речи
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской	ПК-1.1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий	Знает понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации Умеет интерпретировать и анализировать эмпирический материал с использованием понятийного теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных и научно-исследовательских задач Владеет навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения

	ской деятельности		дческий анализ текстов различных типов	профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики, теории литературы и теории межкультурной коммуникации
		ПК-1.3	Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования	Знает современные методы лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартные методы поиска, анализа и обработки информации Умеет осуществлять отбор методов научного исследования в соответствии с целями и задачами научного исследования. Владеет современными методами лингвистического (литературоведческого) анализа, а также стандартными методами поиска, анализа и обработки информации
ПК-5	Способен использовать для решения профессиональных задач свободное владение изучаемым языком в его литературной форме в различных типах устной и письменной коммуникации	ПК-5.2	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения	Знает особенности основных регистров общения в общей и профессиональной сферах общения. Умеет распознавать регистры общения; использовать регистры общения сообразно текущей коммуникативной ситуации Владеет навыками оформления письменной и устной речи в соответствии с выбранным регистром общения; навыками переключения между регистрами общения

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 3 ЗЕТ / 108 часов.

Форма промежуточной аттестации – экзамен, курсовая работа

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам

			7 семестр
Аудиторные занятия		24	24
в том числе:	лекции	12	12
	практические	12	12
	лабораторные	-	-
Самостоятельная работа		48	48
в том числе: курсовая работа (проект)			
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 час, курсовая работа)		36	36 экзамен
Итого:		108	108

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1	Стилистика в системе лингвистических наук	1. Стилистика как одна из отраслей современного языкознания. 2. История возникновения и развития стилистики 3. Объект исследования современной стилистики и ее проблематика 4. Три отрасли современной стилистики: лингвостилистика, общая стилистика художественной речи (поэтика), стилистика индивидуальной художественной речи	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
2	Основные понятия стилистики	1. Категория нормы и ее роль в стилистике 2. Общеязыковая норма 3. Литературная норма 4. Внутренняя норма функционального стиля 5. Нейтральная норма	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
3	Функциональные стили	1. Критерии выделения функциональных стилей 2. Особенности стиля устной формы речи 3. Особенности стиля письменной формы речи	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
4	Стилистические особенности разговорной речи	1. Общая характеристика фонетики и интонации 2. Общая характеристика синтаксиса 3. Общая характеристика особенностей лексики 4. Разговорно-фамильярная и арготическая лексика 5. Графические средства передачи в художественном тексте фонетических особенностей речи персонажей (интонация, акцент, пауза, деформация речи)	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
5	Стилистические	1. Характеристика официально-делового	https://edu.vsu.ru

	особенности письменной речи	стиля 2. Стилистические особенности делового текста (деловое письмо, договор) 3. Стилистические особенности юридического текста 4. Характеристика научного стиля 5. Стилистические особенности научного текста 6. Стилистические особенности общественно-политического текста	u/course/view.php?id=5116
6	Стилистика художественной речи	1. Области и проблематика исследования литературной стилистики 2. Поэтика как учение об общих особенностях художественной речи 3. Стилистические приемы: тропы и фигуры	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
7	Стилистические приемы: тропы и фигуры Стилистические приемы тропического характера Стилистические приемы нетропического характера	1. Сравнения лингвистические и индивидуально-авторские 2. Структура образного сравнения 3. Структура метафоры 4. Метафора простая и развернутая, метафора-клише 5. Тропы, являющиеся разновидностью метафоры 6. Метонимия и ее эстетическая функция 7. Повтор, градация 8. Ирония 9. Гипербола и литота 10. Антитеза 11. Антиципация и реприза	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
8	Стилистический аспект функционирования грамматических средств языка	1. Стилистическая роль артикля 2. Стилистическая роль местоимений 3. Роль синтаксиса в создании выразительных средств 4. Стилистическая функция глагольных форм	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
9	Стилистический аспект функционирования лексики	1. Нейтральная и стилистически окрашенная лексика 2. Идеографические и стилистические синонимы 3. Неологизмы и архаизмы 4. Диалектизмы и жаргонизмы 5. Заимствования	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
10	Композиционно-речевые формы (стили изложения)	1. Композиционные особенности повествовательного стиля 2. Особенности описательного стиля 3. Аккумулятивный стиль в произведениях писателей натуралистов 4. Особенности диалога в прозе и драматургии 5. Монологический стиль изложения в философской прозе	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
11	Литературно-	1. Определение литературно-	https://edu.vsu.ru

	художественные стили	художественного стиля. 2. Типология литературно-художественных стилей 3. Лингвистические особенности композиционно-речевых форм.	u/course/view.php?id=5116
12	Методы анализа литературно-художественного произведения	1. Генетический 2. Структурный 3. Имманентный 4. Перцептивный 5. Текст, подтекст и затекст 6. Анализ и интерпретация затекстовых (внетекстовых) факторов 7. Анализ внутритекстовых (композиционно-стилистических) особенностей текста	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
2. Практические занятия			
1	Стилистика в системе лингвистических наук	Обсуждение и отработка материала лекции. Анализ взаимосвязи стилистики с лингвистическими дисциплинами	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
2	Основные понятия стилистики:	Обсуждение работ по истории возникновения и становления стилистики французского языка, обсуждение работ, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
3	Функциональные стили	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
4	Стилистические особенности разговорной речи	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий по выделению особенностей французской разговорной речи на уровне фонетики, синтаксиса, лексики, стилистики.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
5	Стилистические особенности письменной речи	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий по выделению и анализу особенностей французской письменной речи на уровне лексики, грамматики и стилистики.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
6	Стилистика художественной речи	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий. Обсуждение научных работ по проблемам, рекомендованным преподавателем для самостоятельного изучения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
7	Стилистические приемы: тропы и фигуры Стилистические приемы тропического характера Стилистические приемы нетропического	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий по определению и выделению в тексте стилистических приемов тропического и нетропического характера.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116

	характера		
8	Стилистический аспект функционирования грамматических средств языка	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
9	Стилистический аспект функционирования лексики	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
10	Композиционно-речевые формы (стили изложения)	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий. Обсуждение научных работ, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
11	Литературно-художественные стили	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий. Обсуждение научных работ, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116
12	Методы анализа литературно-художественного произведения	Обсуждение и отработка материала лекции. Выполнение практических заданий по анализу литературно-художественных произведений	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Стилистика в системе лингвистических наук	1	1		4	6
2	Основные понятия стилистики:	1	1		4	6
3	Функциональные стили	1	1		4	6
4	Стилистические особенности разговорной речи	1	1		4	6
5	Стилистические особенности письменной речи	1	1		4	6
6	Стилистика художественной речи	1	1		4	6
7	Стилистические приемы: тропы и фигуры Стилистические приемы тропического	1	1		4	6

	характера Стилистические приемы нетропического характера					
8	Стилистический аспект функционировани я грамматических средств языка	1	1		4	6
9	Стилистический аспект функционировани я лексики	1	1		4	6
10	Композиционно- речевые формы (стили изложения)	1	1		4	6
11	Литературно- художественные стили	1	1		4	6
12	Методы анализа литературно- художественного произведения	1	1		4	6
	экзамен					36
	Итого:	12	12		48	72+36контроль=108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала лекции, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практических работ, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

При выполнении курсовой работы по дисциплине перед обучающимся ставится цель получения и применения начальных навыков исследовательской работы - обзора литературы, ее цитирования, сбора и классификации эмпирического материала и его анализа применительно к тем или иным научным положениям. Обучающийся должен уметь самостоятельно находить нужную научную информацию, грамотно ее перерабатывать, показать, каким путем получены те или иные сведения.

При выполнении курсовой работы от обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика требуется хорошее знание иностранного языка, умение с помощью научного руководителя установить степень изученности рассматриваемого вопроса, критически подойти к анализу литературы по теме, способность классифицировать эмпирические данные, делать корректные обобщения и адекватно интерпретировать выявленные закономерности.

Работа должна быть проведена на определенном теоретическом уровне с учетом достижений современного отечественного и зарубежного языкознания. Кроме того, ценность работы определяется возможностью использования ее результатов в практике преподавания иностранного языка.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Фененко Н. А. Стилистика французского языка : учебное пособие / Н. А. Фененко ; Воронеж. гос. ун-т. - Воронеж : Наука-Юнипресс, 2014 . - 99 с.
2	Назарова, Е. А. Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка : учебное пособие : [16+] / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2020. – 138 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612238 . – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9275-3603-0. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Фененко Н. А.. Практикум по французской стилистике [Электронный ресурс] / Н.А. Фененко. - Воронеж : Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2010. - Свободный доступ из интрасети ВГУ. - <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m10-177.pdf >.
4	Хованская З.И. Стилистика французского языка: учебник для ин-тов и фак-тов иностранных языков / З.И. Хованская, Л.Л. Дмитриева. – М. : Высшая школа, 1991. – 396 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
5	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» https://biblioclub.ru
6	Курс на платформе Moodle: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=5116

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	Фененко Н. А. Стилистика французского языка : учебное пособие / Н. А. Фененко ; Воронеж. гос. ун-т. - Воронеж : Наука-Юнипресс, 2014 . - 99 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение:

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Лекционная аудитория, телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компет енц ии	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Стилистика в системе лингвистических наук: Стилистика как одна из отраслей современного языкознания. История возникновения и развития стилистики. Объект исследования современной стилистики и ее проблематика. Три отрасли современной стилистики: лингвостилистика, общая стилистика художественной речи (поэтика), стилистика индивидуальной художественной речи. Основные понятия стилистики: Категория нормы и ее роль в стилистике. Общезыковая норма. Литературная норма. Внутренняя норма функционального стиля. Нейтральная норма.	ОПК-1	Использует основные термины лингвистики для характеристики устройства языковой системы; может охарактеризовать основные научные парадигмы в лингвистике по их целям, допущениям и применяемым в них методам (ОПК-1.1) Воспринимает научный лингвистический дискурс и грамотно формулирует высказывания о языке и лингвистике (ОПК-1.2)	Практическа я работа №1
2.	Стилистика художественной речи:	ПК-1	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого	Практическа я работа №1,

Области и проблематика исследования литературной стилистики. Поэтика как учение об общих особенностях художественной речи. Стилистические приемы: тропы и фигуры. Стилистические приемы: тропы и фигуры. Стилистические приемы тропического характера. Стилистические приемы нетропического характера: Сравнения лингвистические и индивидуально-авторские. Структура образного сравнения. Структура метафоры. Метафора простая и развернутая, метафора-клише. Тропы, являющиеся разновидностью метафоры. Метонимия и ее эстетическая функция. Повтор, градация. Ирония. Гипербола и литота. Антитеза. Антиципация и реприза. Композиционно-речевые формы (стили изложения). Композиционно-речевые формы (стили изложения): Композиционные особенности повествовательного стиля. Особенности описательного стиля. Аккумулятивный стиль в произведениях писателей натуралистов. Особенности диалога в прозе и драматургии. Монологический стиль изложения в философской прозе. Литературно-		языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов (ПК-1.1) Эффективно использует стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования и адекватно применяет общие методы лингвистического анализа, используемые в изучаемых лингвистических дисциплинах, для проведения собственного исследования (ПК-1.3)	практическая работа №2
--	--	--	-------------------------------

	художественные стили: Определение литературно-художественного стиля. Типология литературно-художественных стилей. Лингвистические особенности композиционно-речевых форм. Стилистический аспект функционирования грамматических средств языка: Стилистическая роль артикля. Стилистическая роль местоимений. Роль синтаксиса в создании выразительных средств. Стилистическая функция глагольных форм. Стилистический аспект функционирования лексики: Нейтральная и стилистически окрашенная лексика. Идеографические и стилистические синонимы. Неологизмы и архаизмы. Диалектизмы и жаргонизмы. Заимствования.			
--	--	--	--	--

3.	Методы анализа литературно-художественного произведения: Генетический. Структурный. Имманентный. 4. Перцептивный Текст, подтекст и затекст. Анализ и интерпретация затекстовых (внетекстовых) факторов. Анализ внутритекстовых (композиционно-стилистических) особенностей текста. Стилистические особенности разговорной речи: Общая характеристика фонетики и интонации. Общая характеристика синтаксиса. Общая характеристика особенностей лексики. Разговорно-фамильярная и арготическая лексика. Графические средства передачи в художественном тексте фонетических особенностей речи персонажей (интонация, акцент, пауза, деформация речи). Стилистические особенности письменной речи: Характеристика официально-делового стиля. Стилистические особенности делового текста (деловое письмо, договор). Стилистические особенности юридического текста. Характеристика научного стиля. Стилистические	ПК-5	Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной коммуникации в общей и профессиональной сферах общения (ПК-5.2)	Практическая работа №2
----	---	------	---	------------------------

	особенности научного текста. Стилистические особенности общественно-политического текста.			
Промежуточная аттестация форма контроля – экзамен				Перечень вопросов к экзамену
Промежуточная аттестация в форме текста курсовой работы форма контроля - зачет				Темы курсовых работ

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: задания в рамках практических работ №1 и №2.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** осуществляется с помощью практической работы №1:

Практическая работа №1

Цель: определить и аргументировать принадлежность текста к конкретному функциональному стилю.

№ 1.	Задание. Прочитайте следующие тексты и выделите в каждом из них а) тему; б) лексические и синтаксические средства. Определите: а) к какому функциональному стилю они принадлежат; б) на основе каких признаков вы это определили? Перечислите эти признаки. Texte 1. Le turboréacteur est une machine comportant un compresseur d'air actionné par une turbine et dont l'énergie de	Баллы 40
------	---	-------------

	propulsion est fournie uniquement par l'éjection des gaz. D'une façon générale, le turboréacteur peut être schématisé par un tube ouvert aux deux bouts où l'on rencontre intérieurement de l'avant à l'arrière : le compresseur, la chambre de combustion, la turbine et le canal d'éjection. Texte 2. Le peuple français proclame solennellement son attachement aux Droits de l'homme et aux principes de la Souveraineté nationale tels qu'ils ont été définis par la Déclaration de 1789, confirmée et complétée par le préambule de la Constitution de 1946. Texte 3. Concordia : accord franco-italien au pôle Sud Troisième station scientifique permanente au coeur de l'Antarctique après celles d'Amundsen-Scott (Etats-Unis) et de Vostok (Russie). Concordia est une base franco-italienne située à quelque 17 000 kilomètres de Paris. L'air y est rare et sec (3250 mètres d'altitude), la température avoisine les -30° C en plein été et le désert de glace est omniprésent... des conditions idéales pour la recherche !... Texte 4. Haro sur le cancer ! Et l'imatinib fut... Pour le professeur François Gihot, de l'hôpital Jean-Bernard, à Poitiers, cette molécule ne constitue pas moins que « l'équivalent de la pénicilline dans les traitements des infections ». Plusieurs études montrent, en effet, que près de 90% des malades atteints de leucémie myéloïde chronique ou de tumeur gastrointestinale stromale (Gist) ont vu leur état s'améliorer de manière spectaculaire. Parmi eux, la moitié a connu une rémission complète.	
2.	Задание. Дополните следующий текст, выбирая из предложенных ниже слов наиболее стилистически маркированную разговорную форму: Hier, il m'est arrivé un drôle de ... (1). Je rentre dans un ... (5) pour boire un ... (9). A côté de moi, il y avait une ... (2). Je commence à ... (6). J'avais l'impression de l'avoir vue quelque part. Je lui demande où elle ... (10). Elle me dit «à deux pas d'ici». Je l'invite à ...(3). Elle se fâche, met ... (7) sur la table et ... (11). Je l'ai revue ce matin, c'est la femme de mon ... (4). Il m'a ... (8). Il va falloir que je trouve ... (12). 1) truc, histoire, aventure 2) nana, jeune femme, jeune fille 3) bouffer, déjeuner, manger 4) direlo, patron, directeur 5) bar, bistrot, café 6) lui parler, lui faire la cour, la draguer 7) de l'argent, 10 euros, 10 balles 8) viré, mis à la porte, licencié 9) verre, pot, café 10) vit, habite, crèche 11) s'en va, se barre, sort 12) du travail, du boulot, un emploi •	10
3.	Задание. Определите, к какому функциональному стилю относится следующий фрагмент и выполните его стилистический анализ.	50

	Monsieur, En possession de votre lettre du 23 courant, nous avons le regret de vous informer qu'il nous est impossible de livrer nos velours a des prix que vous fixez. Nous ne fabriquons que des tissus de premiere qualite et notre prix le plus bas est ... euros le metre. Nous vous expédions par le meme courrier des échantillons de nos divers articles et créations, et nous espérons qu'après avoir comparé nos échantillons avec d'autres tissus vous nous passerez une commande. Dans l'attente de vos ordres, nous vous prions d'agréer, Monsieur, nos salutations empressées.	
--	--	--

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 60 мин. Обучающиеся могут пользоваться электронными словарями, текстами художественных произведений и другими материалами, предусмотренными заданиями практической работы.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 100 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

100 – 91 балл – «отлично».

90 – 81 балл – «хорошо».

80 – 71 балл – «удовлетворительно».

Ниже 70 баллов – «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Стилистика»;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в	Повышенный уровень	Отлично

полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.		
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	-	Неудовлетворительно

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** осуществляется с помощью практической работы №2:

Практическая работа №2.

№ 1.	Задание. Выделите в следующем тексте стилистические особенности французской устной речи: <i>Avec cette chaleur quand il faut travailler ! eh bien ! C'est pas marrant, parce qu'il faut bosser, bosser, bosser. Parce que moi, ma femme, ça compte qu'une seule chose combien tu m'as amené à la fin de la semaine.</i> – <i>Après 8 heures du soir, vous êtes libres ?</i> – <i>Après 8 heures du soir je suis libre de quoi, de me faire engueuler par ma femme ? J'arrive à 8 heures et à 8 heures et demie je commence à manger, à 9 heures on a mis la télévision comme ça on est tranquille. On regarde chacun la télévision de son côté. Comme ça on ne discute pas, et si j'ai le malheur de trop remuer, ma femme dit : « Reste assis, bouge pas ». On éteint le poste, et quand j'arrive le soir : « Qu'est-ce que je suis fatiguée ». Je lui dit : « T'as raison, t'es fatiguée ».</i>	Баллы 20
------	--	-------------

2.	Задание. В приведенном выше тексте замените разговорные формы соответствующими формами французской литературной письменной речи.	40
3.	Задание. Определите, какие тропы и стилистические фигуры присутствуют в следующих предложениях. В случае затруднений воспользуйтесь толковым словарем (электронным или печатным). 1. Sous le soleil torride, j'ai chaud, je transpire, je fonds littéralement. 2. Cet enfant est beau, beau, beau... beau comme un dieu. 3. Toute la montagne lui fit la fete. (A. Daudet) 4. C'est la qu'il y avait de l'herbe... Et quelle herbe! Savoureuse, fine, dentelée, faite de mille plantes. (A. Daudet) 5. La mer boursouflait ses flots comme des monts. (R. De Chfteaubriand) 6. Après une éprouvante compétition, cette athlète est épuisée, brûlée, presque morte. 7. Fulgurante comme l'éclair, une douleur a la tête le saisit brusquement. 8. C'est un roc, c'est un pic, c'est un cap! Que dis-je, c'est un cap? ... C'est une péninsule! (Cyrano de Bergerac parlant de son nez) 9. La colère inconsciente de cette mère avait raison (V.Hugo) 10. Rappelé par télégramme, M. Et Mme Rezeau mirent huit mois à rentrer (H.Bazin)	40

Описание технологии проведения

Материалы практической работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 ч. 30 мин. Обучающиеся могут пользоваться электронными словарями, текстами художественных произведений и другими материалами, предусмотренными заданиями практической работы.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Максимальное количество – 100 баллов. Баллы соответствуют следующим оценкам:

100 – 91 балл – «отлично».

90 – 81 балл – «хорошо».

80 – 71 балл – «удовлетворительно».

Ниже 70 баллов – «неудовлетворительно».

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине «Стилистика»;

2) умение связывать теорию с практикой;

3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;

4) умение устанавливать междисциплинарные связи;

5) обоснованность и самостоятельность выводов;

6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допустимых неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допустимых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	-	Неудовлетворительно

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему два вопроса и практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену:

1. L'objet d'étude de la stylistique
2. Le style oratoire ou l'écrit-oralisé
3. La notion du style langagier
4. La stylistique linguistique et la stylistique littéraire
5. Le style publicitaire
6. La fonction stylistique des faits d'expression
7. La notion de la norme en stylistique
8. Les tropes (comparaison imagée, personnification, ironie)
9. Les figures stylistiques
10. La valeur stylistique vis-à-vis de la signification lexicale
11. La fonction stylistique et la fonction esthétique
12. Les composantes de la valeur stylistique
13. Les styles littéraires
14. La valeur stylistique de l'ordre des mots
15. Le classement des styles
16. Le français parlé
17. Les tropes et les figures: définition, caractéristiques générales
18. Les styles écrits du français moderne
19. La métaphore et la métonymie: aspect stylistique
20. Le style scientifique
21. La différenciation stylistique du lexique
22. Le style officiel (administratif et d'affaires)

Пример практического задания к экзамену

Выполните стилистический анализ следующего текста:

Ces Ladour me stupéfient. Que sont-ils au juste? Des naïfs? Des hypocrites? De petits saints? Des faibles? S'agit-ils d'un genre édifiant, d'un quiétisme destiné à séduire un de ces Rezeau, partisans bien connus de la nuance janséniste? Comment des gens, qui sont apparemment toujours d'accord ou seulement en faible désaccord sur des vétilles, peuvent-ils ne pas s'ennuyer? Comment peuvent-ils néanmoins meubler leur maison de tant de cris? Car elle reste sel et sucre, leur intimité. On s'embrasse constamment chez les Ladour et pas du bout des lèvres. On s'y chahute aussi beaucoup: simple ping-pong de mots, court échange de petites méchancetés en celluloid.

C'est en vain que j'observe ces disputes, stoppées par une larme mieux que Matamore par la première goutte de pluie. Comme ils ont tous la caroncule fragile, l'humeur leur tient lieu de colère, et il est hors de doute que, seul, le Larousse pourrait les renseigner sur le sens du mot rage, mot-clé de ma jeunesse.

Au bout de huit jours, je me rends à l'évidence: ces Ladour sont noués les uns aux autres comme un bouquet de violettes par un brin de raphia, et ce à quoi ils tiennent par-dessus tout est ce brin de raphia. Quant aux violettes, elles sont un peu pâles, un peu dépourvues de parfum et ne donnent pas toujours l'envie de les renifler. Il est vrai que ce n'est pas la caroncule, c'est le nez qui dans la famille Rezeau est l'organe le plus sensible. Nous avons le nez placé trop haut, comme le roi Ferrante, et facilement incommode par l'odeur d'autrui. (H. Bazin, La mort du petit cheval)

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по билетам, содержащим два теоретических вопроса и одно практическое задание. На подготовку ответа отводится 40 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) владение содержанием учебного материала и понятийным аппаратом по дисциплине;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований;
- 4) умение устанавливать междисциплинарные связи;
- 5) обоснованность и самостоятельность выводов;
- 6) умение обосновывать свои суждения и профессиональную позицию по излагаемому вопросу.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Полное соответствие ответа студента всем шести перечисленным показателям. Компетенции сформированы полностью, используются систематически. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области науки (теоретическими основами дисциплины), способен иллюстрировать ответ примерами, фактами, данными научных исследований, применять теоретические знания для решения практических задач.	Повышенный уровень	Отлично
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции в целом сформированы, но проявляются и используются фрагментарно, не в полном объеме, что выражается в отдельных неточностях при ответе. Ответ отличается меньшей обстоятельностью, глубиной, обоснованностью и полнотой, чем при повышенном уровне сформированности компетенций.	Базовый уровень	Хорошо
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Компетенции сформированы в общих чертах, проявляются и используются ситуативно, частично, что выражается в допускаемых	Пороговый уровень	Удовлетворительно

неточностях и существенных ошибках при ответе, нарушении логики изложения, неумении аргументировать и обосновывать суждения и профессиональную позицию.		
Ответ студента на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Компетенции не сформированы, что выражается в бессистемных, отрывочных знаниях, допускаемых грубых профессиональных ошибках, неумении связывать теорию с практикой, устанавливать междисциплинарные связи, формулировать выводы по ответу, отсутствии собственной профессиональной позиции.	-	Неудовлетворительно

20.3 Курсовая работа

В соответствии с учебным планом по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») промежуточная аттестация по дисциплине «Б1.0.20 Стилистика» предусматривает выполнение курсовой работы.

Темы курсовых работ

1. Жанрово-стилистические особенности французского научного текста.
2. Жанрово-стилистические особенности французского общественно-политического текста.
3. Жанрово-стилистические особенности французского делового текста.
4. Стилистические особенности французского рекламного текста.
5. Стилистические фигуры во французском рекламном / художественном тексте.
6. Метафора в современной французской художественной прозе.
7. Стилистические особенности ораторской речи (на примере выступлений французских политиков).
8. Речевые функции стилистически сниженной лексики.
9. Арго как сниженный стиль французской разговорной речи.
10. Профессионализмы и их стилистические функции.
11. Диалектизмы, их роль и функции в художественном тексте.
12. Средства выражения положительной / отрицательной оценки в текстах полемического жанра.
13. Французский комикс как тип креолизованного текста.
14. Стилистические неологизмы: словообразовательная и функциональная специфика.
15. Стилистические функции заимствований.
16. Аббревиации и их функции в специальном (экономическом / деловом / политическом) тексте.
17. Архаизмы как стилистические маркеры жанра «исторический роман».
18. Поликодовость как стилистическая характеристика рекламных текстов.
19. Стилистические особенности французской политической ораторской речи.
20. Роль метафоры во французском научном тексте.

Описание технологии проведения

Курсовая работа по дисциплине «Б1.0.20 Стилистика» выполняется в соответствии с графиком учебного процесса обучающимся самостоятельно во внеаудиторное время под управлением руководителя курсовой работы и является формой контроля самостоятельной научно-исследовательской работы обучающегося за отчетный период

(7семестр). В начале семестра проходит установочная консультация руководителя курсовой работы со студентом (группой студентов) для определения темы и предварительного плана курсовой работы; даются указания по информационному поиску и формированию теоретической и эмпирической базы курсовой работы.

Согласно графику консультаций, утвержденному заведующим кафедрой, в течение семестра преподавателями, осуществляющими руководство курсовой работой, проводятся консультации, на которых обучающиеся могут задать вопросы по структуре и ходу выполнения работы.

Курсовая работа представляется на кафедру в период проведения промежуточной аттестации по дисциплине в соответствии с графиком учебного процесса.

Требования к выполнению (оформлению) курсовой работы, шкалы и критерии оценивания:

Объём курсовой работы должен содержать примерно 20-25 страниц машинописного текста.

Вне зависимости от характера исследовательской работы, ее **структура** представлена следующим образом:

- титульный лист;
- содержание;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список литературы;
- приложение (не обязательно).

В **Содержании** последовательно излагаются: введение, название разделов или глав курсовой работы, заключение, список литературы, список приложений (если они есть). При этом названия всех разделов плана (глав, параграфов) должны точно соответствовать логике содержания работы, быть краткими и четкими. Обязательно указываются страницы, с которых начинаются пункты плана.

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, определяется его цель и задачи, практическая ценность, намечается структура работы. Особое внимание должно быть уделено корректному определению объекта и предмета исследования. Во введении также указывается объём проанализированного языкового материала и методы его исследования.

Основная часть делится на разделы или главы, которые могут, в свою очередь, быть разделены на параграфы.

В *первой главе* обычно даются реферативный обзор и критическое изложение вопроса, анализ теоретических предпосылок исследования выбранной темы. *Вторая* и, если необходимо, *третья главы* носят исследовательский характер. Они посвящены непосредственному практическому анализу исследуемого языкового материала.

В **Заключении** суммируются результаты работы и приводятся наиболее значимые выводы по параграфам и главам работы.

Список литературы, использованной в ходе работы и отражающей степень разработанности темы в науке, составляется в алфавитном порядке в соответствии с действующим стандартом библиографического описания.

Текст исследования должен быть корректным, стилистически грамотным, содержать четкие формулировки исходных понятий, демонстрирующих ясность мысли, без чрезмерного употребления иностранной терминологии, выводы - убедительно аргументированы.

Для оценивания результатов исследования в рамках выполненной курсовой работы используются следующие показатели:

- знание области исследования;
- владение современными приемами и методами научного исследования и использование их на практике;
- глубина и степень решения поставленных задач;
- умение кратко и аргументировано излагать результаты исследования;
- оформление курсовой работы.

Для оценивания результатов обучения при выполнении курсовой работы используются следующая шкала: «зачтено»; «не зачтено». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения при подготовке курсовой работы:

Критерии оценивания компетенций	Уровень освоения компетенций	Шкала оценок
Обучающийся выполнил курсовую работу в полном объеме. Все разделы содержательной части получают адекватное освещение в тексте работы. Обучающийся владеет теоретическим материалом, безошибочно (или с незначительными погрешностями) применяет его при решении задач, сформулированных в задании. Результаты исследования (или большая их часть) сопровождаются адекватной аргументацией и интерпретацией. Оригинальность текста превышает 60%. Работа оформлена с соблюдением установленных полиграфических правил.	Базовый	Зачтено
Содержание работы не отражает решение поставленных задач. Теоретическая база исследования недостаточна, или обучающийся не способен применять теоретический материал для описания и анализа эмпирических данных. Полученные результаты не вполне аргументированы. Оригинальность текста ниже 60%. В работе имеются грубые нарушения установленных правил оформления текста.	-	Не зачтено